Preface

We are delighted to present you with this volume containing the papers accepted for presentation at the SRSL 2009, the 2nd Workshop on Semantic Representation of Spoken Language, held in Athens, Greece, on March 30th 2009.

The aim of the SRSL 2009 workshop is to bring together researchers interested in the semantic representation of spoken corpora, especially spontaneous speech. On one hand, the semantic gap between contents conveyed by natural languages and their formal representations is a burning aspect in tasks such as information extraction and corpus annotation. The current state-of-the-art supports solutions from very different backgrounds and perspectives, but still remain important and complex issues to deal with, such as the accurate segmentation of speech in semantic units. The discussion of those aspects are one of the main reasons for this workshop. On the other hand, spoken language is a pending issue in computational linguistics and artificial intelligence, both traditionally focused on written language, although semantic processing of speech is necessary for the understanding of both natural and human-machine interaction. Finally, the problems found when trying to linguistically structure spontaneous speech are leading to works focused on its semantic representation. In-depth research on the semantic representation of speech can provide us with a suitable basis for further analysis of related linguistic levels, like prosody or pragmatics.

This event is a highly collaborative effort and we are grateful to all those who helped us construct the program: the authors for submitting their research results; the reviewers for delivering their reviews and discussing them whenever there was some disagreement; and the EACL 2009 organizers for their support.

Wishing you a very enjoyable time at SRSL 2009!

Manuel Alcántara-Plá and Thierry Declerck
SRSL 2009 Program Chairs
SRSL 2009 Organizers

General Chairs:
Manuel Alcántara-Plá, Universidad Autónoma de Madrid (Spain)
Thierry Declerck, DFKI GmbH, Language Technology Lab, Saarbruecken (Germany)

SRSL 2009 Program Committee

Program Chairs:
Manuel Alcántara-Plá, Universidad Autónoma de Madrid (Spain)
Thierry Declerck, DFKI GmbH, Language Technology Lab, Saarbruecken (Germany)

Program Committee Members:
Christina Alexandris, National University of Athens (Greece)
Enrique Alfonseca, Google Zurich (Switzerland)
Paul Buitelaar, DFKI GmbH (Germany)
Harry Bunt, Universiteit van Tilburg (The Netherlands)
Nicoletta Calzolari, ILC-CNR (Italy)
Raquel Fernández Rovira, ILLC-University of Amsterdam (The Netherlands)
Anette Frank, Universität Heidelberg (Germany)
Johannes Matiasek, OFAI (Austria)
Massimo Moneglia, Università degli Studi di Firenze (Italy)
Juan Carlos Moreno Cabrera, Universidad Autónoma de Madrid (Spain)
Antonio Moreno Sandoval, Universidad Autónoma de Madrid (Spain)
Gael Richard, École Nationale Supérieure des Télécommunications, GET-ENST (France)
Carlos Subirats, Universitat Autònoma de Barcelona (Spain)
Isabel Trancoso, Universidade Técnica de Lisboa (Portugal)
Table of Contents

Extreme-Case Formulations in Cypriot Greek
   Maria Christodoulidou ................................................................. 1

On the Segmentation of Requests in Spoken Language
   Michael Alvarez-Pereyre .............................................................. 10

Identifying Segment Topics in Medical Dictations
   Johannes Matiasek, Jeremy Jancsary, Alexandra Klein and Harald Trost ............... 19

Semantic Representation of Non-Sentential Utterances in Dialog
   Silvie Cinková ............................................................................... 26

Annotating Spoken Dialogs: From Speech Segments to Dialog Acts and Frame Semantics
   Marco Dinarelli, Silvia Quarteroni, Sara Tonelli, Alessandro Moschitti and Giuseppe Riccardi 34

Predicting Concept Types in User Corrections in Dialog
   Svetlana Stoyanchev and Amanda Stent ............................................. 42

Deeper Spoken Language Understanding for Man-Machine Dialogue on Broader Application Domains:
   A Logical Alternative to Concept Spotting
   Jeanne Villaneau and Jean-Yves Antoine ............................................ 50

An Integrated Approach to Robust Processing of Situated Spoken Dialogue
   Pierre Lison and Geert-Jan M. Kruijff ............................................... 58

RUBISC - a Robust Unification-Based Incremental Semantic Chunker
   Michaela Atterer and David Schlangen ............................................ 66

Incrementality, Speaker-Hearer Switching and the Disambiguation Challenge
   Ruth Kempson, Eleni Gregoromichelaki and Yo Sato ................................ 74